



# Lettre hebdomadaire

Paroisse réformée de Cordast



Vendredi 15 mai 2020

## Notre pain de ce jour



Il y a un peu plus de deux mois de cela, nous étions habitués à respecter rigoureusement les délais et à suivre les agendas. Naturellement il était nécessaire de prévoir une visite quelques semaines à l'avance, de pré-réserver les vacances bien à temps et de planifier déjà les fêtes les plus importantes et ce, jusqu'à la fin de l'année. Nous étions les champions du monde en matière de planification, trouvant de la place partout pour toutes les dates possibles.

Avec du recul, je constate une similitude avec les personnes citées dans la lettre de Jacques (4,13):

**« Aujourd'hui ou demain nous irons dans telle ville, nous y passerons une année, nous ferons du commerce et nous gagnerons de l'argent. »**

Il est ainsi recommandé aux personnes qui planifient avec une telle confiance, de faire preuve de plus de modestie. D'ailleurs le verset suivants leur dit : «Eh bien, vous ne savez pas ce que votre vie sera demain! Vous êtes, en effet, comme un léger brouillard qui apparaît pour un instant et qui disparaît ensuite.» (4,14 *ibid*).

La fragilité de la vie humaine (et du vivre ensemble) a été démontrée de façon impressionnante ces dernières semaines. Comme la brume matinale au soleil, nos plans se sont estompés et ont disparu à la lumière des événements.

Après avoir surmonté la phase aiguë de la crise, il est désormais possible, avec prudence, de faire des pas vers une nouvelle vie quotidienne. Cependant, la planification reste difficile. La formule recommandée dans la lettre de Jacques: «Si le Seigneur le veut, nous vivrons» (4,15) exprime une modestie appropriée à la situation actuelle.

Les demandes exprimées dans le «Notre Père» me semble tout aussi humbles et enracinés dans le présent. En regardant les services religieux à la télévision ces dernières semaines, j'ai ressenti un lien particulier avec les mots de cette prière. J'ai senti la façon dont elle surmonte la séparation grâce à sa simplicité.

La demande du «pain de ce jour» m'a séduit de deux façons: d'une part de manière très pratique: si l'achat en masse de papier toilette m'a déconcerté, je pouvais bien comprendre qu'au cours des premières semaines la farine et la levure étaient en pénurie. Faire son propre pain était une occupation sensorielle et sensée dans ce temps de confinement.

D'autre part, cette demande est également intéressante sur le plan théologique: elle commence tout d'abord par la traduction du mot grec ,epiusios' (επιουσιος). Dans la version la plus commune on utilise l'expression ,de ce jour', c'est-à-dire : «Donne-nous notre pain de ce jour». Mais cette traduction est très incertaine. En effet, le mot ,epiusios' n'est utilisé dans le Nouveau Testament qu'en lien avec le pain dans la prière du ,Notre Père' (une fois en Matthieu 6,11 ; une fois en Luc 11,3). De plus nous ne trouvons qu'un seul usage de ce terme en dehors de la littérature chrétienne. Il est donc impossible de déduire le sens du mot à partir du contexte de son utilisation.

Alors que demandons-nous dans cette prière si familière? En lien avec les mots apparentés et composés de manière similaire, les exégètes et les linguistes en arrivent aux quatre explications suivantes :

- Il s'agit de ce qui est **nécessaire à l'existence**. La demande de pain illustre ce qui est nécessaire à la vie: non pas le luxe ou l'abondance, mais ce qui est primordial.
- Une deuxième proposition linguistique focaliserait sur une demande **pour le (jour) en question**. Il s'agit donc de pain pour aujourd'hui. Ici aussi: pas de certitude - mais la confiance d'être pourvu quotidiennement. On peut penser ici à la

manière dont le peuple d'Israël était approvisionné en manne chaque jour dans le désert (Exode 16).

- La variante qui propose ‚epiusios‘ dans le sens **du jour à venir** est similaire: peut-être Jésus avait-il à l'esprit les nombreux travailleurs journaliers de son temps. Ils devaient gagner un revenu quotidien pour pouvoir le lendemain manger quelque chose pour eux et leur famille. Savoir que la table du petit déjeuner ne serait pas vide lorsqu'ils s'endormaient, était une chance. Bien que cette question m'est éloignée dans ma vie personnelle, je me rends compte à quel point aujourd'hui de nombreuses personnes doivent vivre dans une insécurité comparable.
- Enfin, il y a aussi un lien avec le mot **avenir**. Il s'agirait donc de la demande du futur pain du ciel (Jean 6,58). En d'autres termes, un pain qui a déjà le goût du Royaume de Dieu à venir ou qui nous fortifiera en chemin.

Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'opter pour l'interprétation de l'une de ces variantes. En effet, en ces temps où l'incertitude de nos plans nous force à rester humbles, nous pouvons bien avoir besoin de tous ces aspects: la découverte de ce qui est vraiment nécessaire, la gratitude d'être pourvu au quotidien et la confiance qu'un meilleur avenir nous attend dans le Royaume de paix de Dieu.

Peut-être voudriez-vous à présent prier le Notre Père en union avec les autres lecteurs et lectrices. Vous pourriez substituer le ‚de ce jour‘ par ce que vous vous souhaiteriez aujourd'hui.

Pasteur Pascal Känzig

Vous pouvez maintenant aussi écouter les lettres hebdomadaires par téléphone au numéro 026 508 21 23.

## Cartons du Coeur

---



Les «Cartons du Coeur» est une association à but non lucratif, qui existe depuis 25 ans, et qui distribue des aliments de base et des produits d'hygiène aux plus nécessiteux.

Malheureusement, la crise sanitaire actuelle met de plus en plus de personnes au bord du gouffre:

les revenus manquent, les emplois se perdent ou sont suspendus, les moyens de garde disparaissent. Pour répondre à la demande d'aide croissante, les bénévoles des Cartons du Coeur sollicitent des dons en espèces et en nature:

- **En espèces:** Les Cartons du Cœur Fribourg-District du Lac-Morat, 1700 Fribourg  
Compte: CH16 0900 6114 4391 7  
Objet du paiement: don CdC District du Lac
- **En nature:** les aliments de base durables comme le riz, les pâtes et les conserves, ainsi que les produits d'hygiène (dentifrice, savon, gel douche)

Les dons en nature peuvent être déposés tous les jours à partir du lundi 18 mai de 9h00 à 20h00 au Centre paroissial de Cordast. La boîte de collecte se trouve à l'entrée sur la droite. L'accès en voiture jusqu'à l'entrée est autorisé pour le déchargement. Un autre point de collecte est situé dans la zone d'entrée de l'église allemande à Morat.

Aidez-nous en donnant un signe de solidarité. Merci beaucoup!

## Joies & deuils:

---

La semaine prochaine nous n'avons pas d'anniversaires à souhaiter pour les personnes de 80 ans ni pour celles à partir de 85 ans.

Il n'y a pas eu de service funèbre cette semaine.

## Contacts

[www.ref-cordast.ch](http://www.ref-cordast.ch)

---

Pasteure **Estelle Zbinden**

Tel. 026 684 28 74 Mail: [estelle.zbinden@ref-fr.ch](mailto:estelle.zbinden@ref-fr.ch)

Diacre **Dorothee Nadler**

Tel. 026 684 28 77 Mail: [dorothee.nadler@ref-fr.ch](mailto:dorothee.nadler@ref-fr.ch)

---

Lettre hebdomadaire de la paroisse réformée de Cordast pendant la situation sanitaire du Covid-19. Veuillez vous inscrire au secrétariat :

Monika Zurkinden, La Fayaula 96, 1583 Villarepos, téléphone 026 675 49 30  
ou par e-mail à : [monika.zurkinden@ref-fr.ch](mailto:monika.zurkinden@ref-fr.ch)